

ИЗБОРНОМ ВЕЋУ ФИЛОЛОШКОГ ФАКУЛТЕТА
УНИВЕРЗИТЕТА У БЕОГРАДУ

**Извештај Комисије за избор једног асистента
за ужу научну област Јапанологија, предмет Јапански језик и књижевност
на Филолошком факултету Универзитета у Београду**

На основу Одлуке Изборног већа Филолошког факултета Универзитета у Београду бр. 477/1 од 8. 2. 2024. године, изабрани смо у Комисију за припрему извештаја о кандидатима који су се јавили на конкурс за избор асистента за ужу научну област Јапанологија (предмет Јапански језик и књижевност), објављен у листу *Послови* бр. 1081, дана 28.02.2024. године. Част нам је да Изборном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду поднесемо следећи

ИЗВЕШТАЈ

На основу увида у достављену документацију, Комисија је констатовала да се на расписани конкурс пријавио један кандидат, и то:

1. мср Јелена Китамура, пријава заведена под редним бројем 786/2, 14.03.2024.

Уз пријаву на конкурс, кандидаткиња прилаже:

- Биографију
- Библиографију
- Диплому о стеченом високом образовању (фотокопија)
- Додатак дипломи о стеченом високом образовању: списак положених испита (фотокопија)
- Диплому о стеченом академском називу мастер професор (фотокопија)
- Додатак дипломи о стеченом академском називу мастер професор: списак положених испита (фотокопија)
- Извод из матичне књиге рођених
- Уверење о држављанству
- Уверење о статусу студента докторских студија

- Сертификат Универзитета Окајама о завршеном програму стипендирања (фотокопија)
- Додатак сертификату Универзитета Окајама о завршеном програму стипендирања: списак положених испита (фотокопија)
- Рад под насловом „Ways of Scenery and Different Places Mentioned in the Novel A Dark Night’s Passing by Shiga Naoya”
- Образац бр. 5 (изјава о изворности)

ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ И ЊЕГОВОЈ СТРУЧНОСТИ

I. Биографија

Мср Јелена Китамура рођена је 7. новембра 1991. године у Београду. Живела је и школовала се у Суботици, где је завршила Гимназију „Светозар Марковић“. Основне студије на Филолошком факултету Универзитета у Београду, на Катедри за оријенталистику – Група за јапански језик, књижевност и културу, уписала је 2010. године а дипломирала је 27. 09. 2015. године са просечном оценом студија 9,86.

Мастер академске студије завршила је 4. јуна 2016. године на Филолошком факултету Универзитета у Београду, студијски програм Језик, књижевност, култура, са оценом 9,83, одбранивши мастер рад на тему „Проблем простора и кретања у роману *Дуг пут кроз мрачну ноћ* Наоја Шиге“ под менторством проф. др Кајоко Јамасаки. Чланови комисије су били проф. др Кајоко Јамасаки (председник), др Данијела Васић, др Далибор Кличковић.

Од јула 2016. до фебруара 2018. године живела је у Јапану, у граду Мацуе, где је стекла животно и радно искуство у јапанском језичком окружењу.

Од октобра 2019. године студент је докторских академских студија на Филолошком факултету Универзитета у Београду, модул Језик. До сада је положила четири испита, са просечном оценом 10. Предмет њеног истраживања је категорија интензификације у јапанском језику.

Академске 2020/2021. године, била је ангажована као сарадник у настави на Групи за јапански језик, књижевност и културу на предметима Савремени јапански језик Г1, Г2, Г3, Г4, Г5, и Г6 као и Друштво и језик у Јапану 1 и Друштво и језик у Јапану 2.

Од маја 2021. године запослена је на Филолошком факултету Универзитета у Београду, на Катедри за оријенталистику, студијски модул Јапански језик, књижевност и култура, на позицији асистента за област Јапанологија, на предметима Савремени јапански језик Г1, Г2, Г3, Г4, Г5, Г6, Г7, и Г8.

Члан је организационог одбора за реализацију међународног Теста знања јапанског језика (Japanese Language Proficiency Test – JLPT), који се одржава на Филолошком факултету у Београду, у сарадњи са Јапанском фондацијом. Учествује и у организацији разних ваннаставних активности за студенте на основним студијама Групе за јапански језик, попут калиграфије, вежбе конверзације на јапанском језику, демонстрације чајне церемоније и др.

За изузетан успех на основним академским студијама, у октобру 2013. године, кандидаткиња је добила Похвалу Филолошког факултета. Као студент генерације добила је стипендију Министарства образовања, спорта, науке и технологије Владе Јапана (МЕХТ) за студенте основних студија Јапанологије, и у периоду од септембра 2014. до јуна 2015. године боравила је на Универзитету у Окајами у Јапану, где је усавршавала знања из јапанског језика, књижевности, и културе.

Мср Јелена Китамура наводи да поседује сертификат о положеном међународном Тесту знања јапанског језика (JLPT), ниво 1 (највиши ниво), као и сертификат о положеном тесту EIKEN (*Test in Practical English Proficiency*), једном од најпризнатијих јапанских тестова знања енглеског језика, ниво 1 (највиши ниво).

Кандидаткиња у пријави наводи и остало искуство у наставном раду. Од октобра 2015. до априла 2016. године била је ангажована као предавач јапанског језика (нивои 5 и 4) у Гимназији „Јован Јовановић Змај“ у Новом Саду, у оквиру пројекта *Ширење јапанског језика*, реализованог сарадњом Јапанске амбасаде у Србији и Филолошког факултета Универзитета у Београду, под покровитељством представништва корпорације Мицубиши у Србији. Поред тога, кандидаткиња наводи и искуство у настави других језика, попут корејског (ниво А1/А2) – на Факултету организационих наука Универзитета у Београду, под покровитељством Корејске амбасаде у Србији, од априла до јуна 2013, или енглеског језика (конверзацијски ниво) – у Међународном клубу на Универзитету у Окајами, од децембра 2014. до јуна 2015. године, оба у својству студента-предавача. У периоду од септембра 2016. до фебруара 2018. године радила је као наставник енглеског језика у јапанској угледној приватној школи за основно и средње образовање, *Меико Гиђуку (Meikou Gijuku)*, где се настава и комуникација са ученицима одвијала искључиво на јапанском језику.

Кандидаткиња наводи да учествује на стручним семинарима и усавршава се и ван формалног образовања. Посебно поље њеног интересовања јесу јапански језик, методика наставе јапанског језика и јапанска књижевност. У октобру 2015. године учествовала је на Међународном научном скупу „Када се јапански језик сретне с књижевношћу: с Нацукијем Икезавом“, организованом на Филолошком факултету у Београду поводом четрдесетогодишњице постојања јапанолошких студија у Србији, на тему значаја проучавања јапанске књижевности у настави јапанског језика у земљама Источне Европе. Потом је учествовала на Међународном онлајн семинару на тему „Примена уџбеника *Daigaku no Nihongoshokyu Tomodachi*: смернице са онлајн наставе које се могу применити у директној настави“ („*Daigaku no Nihongoshokyu Tomodachi no Jugyo Jissen: Taimen Jugyo ni Ikaseru Onrain Jugyo kara no Hinto*“), одржаном у марту 2021. године у организацији Центра за јапански језик као страни при Токијском универзитету за стране студије. Учествовала је и у Међународној виртуелној радионици за предаваче јапанског језика у Централној и Источној Европи *Chuto-ou Nihongo Kyoiku Kenshukai 2022: Kotoba no Koto Bakkashi - 'Sensei' to 'Kyoshi' wa dou Chigau no ka?*, у организацији Јапанске фондације у Будимпешти у фебруару 2022. године.

Кандидаткиња је до сада имала два излагања на научним и стручним скуповима:

1. Међународна онлајн радионица за докторанте јапанолошких студија у Централној и Источној Европи – *PhD Workshop for Doctoral Students in Japanese Studies in Central and Eastern Europe 2022*, Јапанска фондација, Будимпешта, фебруар 2022 (излагање под насловом „*Ways of Scenery and Different Places Mentioned in the Novel A Dark Night's Passing by Shiga Naoya*“).

2. Међународни научни скуп *Језици и културе у времену и простору II*, Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, новембар 2023 (излагање у коауторству са доц. др Дивном Глумац под насловом „*Два типа јапанске временске реченице са значењем ситуационо-условне темпоралности*“).

II. Библиографски подаци кандидата

Мср Јелена Китамура у својој пријави наводи да поред мастер рада има један објављен рад. Подаци о радовима наведени су у наставку:

1. Академски рад (мастер рад)

„Проблем простора и кретања у роману *Дуг пут кроз мрачну ноћ* Наоја Шиге“. Необјављени мастер рад, Филолошки факултет Универзитета у Београду, 2016.

2. Рад у зборнику

Kitamura, J. (2023). „Ways of Scenery and Different Places Mentioned in the Novel *A Dark Night's Passing* by Shiga Naoya“. In: *PhD Workshop for Doctoral Students in Japanese Studies in Central and Eastern Europe 2022*. Budapest: Eötvös Loránd University, 155–164. <https://doi.org/10.21862/BMEAS.11.10>

Кандидаткиња је објављени рад приложила у конкурсној пријави.

МИШЉЕЊЕ КОМИСИЈЕ

Пошто је детаљно прегледала конкурсну документацију, Комисија констатује да кандидаткиња мср Јелена Китамура испуњава формалне услове за избор у звање асистента за ужу научну област Јапанологија (предмет Јапански језик и књижевност): кандидаткиња је студент докторских академских студија и на свим нивоима студија имала је просечну оцену изнад 9. Комисија такође констатује да је кандидаткиња стекла значајно педагошко искуство у универзитетској настави где показује изузетан смисао за наставни рад, да поседује високу двојезичну компетенцију, као и одговарајућу стручну оријентацију ка научној области за коју је конкурс расписан. Њено досадашње ангажовање у извођењу и организовању наставе, као и активно учешће у организацији различитих ваннаставних активности за студенте, представљају несумњив допринос раду Групе за јапански језик, књижевност и културу на Филолошком факултету.

ПРЕДЛОГ ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

На основу свега наведеног, Комисија констатује да мср Јелена Китамура испуњава све услове за поновни избор у звање за које конкурише. Стога Комисија за подношење реферата са задовољством предлаже Изборном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду да се мср Јелена Китамура изабере у звање асистента за ужу научну област Јапанологија, предмет Јапански језик и књижевност.

У Београду,
10.04.2024.

КОМИСИЈА

др Дивна Глумац, доцент
Филолошког факултета Универзитета у Београду
(председник Комисије)

др Далибор Кличковић, ванредни професор
Филолошког факултета Универзитета у Београду

др Мотоки Номаћи, редовни професор
Истраживачког центра за словенско-евроазијске студије на Универзитету Хокаидо
(спољни члан)
